

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:anglistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
21.5.2007

Diplomant: Leona Šťastná

Aprobace: AJ-ŠJ/ZŠ

~~Recenzent*)~~
Vedoucí*) diplomové práce
Mgr.Petr Dvořák

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Slovotvorné procesy při vzniku příjmení v angličtině a češtině. (téma)

Diplomantka se ve své práci pokusila zabývat slovotvornými procesy, které se účastní vzniku příjmení v anglickém a českém jazyce. Práci otevírá obecná charakteristika slovotvorných procesů v češtině a angličtině, pak práce pokračuje analýzou původu příjmení v obou jazycích. Teoretickou část práce uzavírá popis slovotvorných procesů při vzniku samotných příjmení v obou jazycích. Jádrem diplomové práce tvoří praktická část analyzující vzorek 250 českých a 250 anglických příjmení vybraných z telefonních seznamů Prahy a Londýna. Závěrem je uvedena bibliografie, závěry vlastního výzkumu znázorněné v grafech a příloha s analyzovanými příjmeními.

Nesporným pozitivem celé práce je členění jednotlivých kapitol na logicky navazující celky. Již v úvodní kapitole zabývající se příjmeními a jejich historií se autorce podařilo nashromáždit dostatečné množství informací z různých zdrojů, tyto informace zpracovat a nastínit problematiku vzniku a používání příjmení v historickém kontextu. Autorka zde na vlastní kůži poznala, že problematika příjmení je poměrně komplikovaná, a to z důvodů jako je vývoj jazyka či různé mimojazykové faktory. Nezanedbatelný je rovněž fakt, že velmi málo dostupných prací se zabývá jak problematikou původu příjmení tak i slovotvornými procesy tato příjmení vytvářejícími (str. 7). Autorce se podařilo stanovit vztah slovotvorby a lexikologie k jiným lingvistickým disciplínám (str. 9), správným způsobem poukazuje na fungování přípon domácího a cizího původu v slovotvorných procesech (str. 28). V práci je také celá řada zajímavých postřehů, například četnost cizích slov s domácím afixem a obráceně (str. 28). Studentce se rovněž podařilo relevantním způsobem využít odborné literatury pro svou práci (str. 33). Pravděpodobně za nejkreativnější část celé práce je možné považovat závěrečnou praktickou část této diplomové práce, která je založena na rozboru 500 příjmení převzatých z telefonních seznamů Prahy a Londýna z roku 2000. Samotný rozbor vychází z dostupných zdrojů uvedených v seznamu použité literatury. Na základě těchto informací jsou pak analyzovány konkrétní slovotvorné procesy, které se účastnily vzniku jednotlivých příjmení. Tato analýza poskytuje celou řadu zajímavých a zejména aktuálních informací, jako jsou geografické faktory ovlivňující původ a procesy tvořící příjmení v obou jazycích či podíl příjmení cizího původu v obou jazycích.

Práce má ale i několik negativ. Obecný úvod do slovtvorby v obou jazycích je skutečně příliš dlouhý a rozvláčný. Dále na str. 46 autorka uvádí celou řadu starých anglických příjmení, ale chybí jakákoliv zmínka o tom, jakými slovtvornými procesy vznikly. Dále se domnívám, že kapitola Slovtvorné procesy při vzniku příjmení v angličtině a češtině by zasluhovala více pozornosti. V praktické části je uvedena celá řada příjmení cizího původu, ale jen u malého počtu je uveden výchozí jazyk. Dále je v textu několik nepřesností či nedostatečných vysvětlení. Například na straně 20 autorka konstatuje, že u slov šedý a šedivý nedochází k žádné významové změně, dále bez jakéhokoliv bližšího vysvětlení předpokládá, že v budoucnu budou všechna slova podléhat slovnědruhovému konverzi, vyjma souborů slov. Na některých místech se autorka odvolává na různé zdroje, ale v závěru je neuvádí v bibliografii, což není přípustné.

Přes výše uvedené nedostatky musím vyzdvihnout zejména výbornou jazykovou úroveň této práce, využití velkého množství tištěných a internetových zdrojů a zejména poměrně zajímavé závěry praktického výzkumu. Navrhuji práci klasifikovat **velmi dobře**.

-velmi dobře-

Návrh na klasifikaci diplomové práce:


podpis vedoucího diplomové práce

21.5.2007

V Českých Budějovicích dne 2007.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------